

Distr. générale
9 février 2011
Français
Original: anglais

Commission pour la prévention du crime et la justice pénale

Vingtième session

Vienne, 11-15 avril 2011

Informations à l'intention des participants

I. Ouverture et lieu de la session

1. La vingtième session de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale se tiendra au Centre international de Vienne (CIV), Wagramer Strasse 5, 1220 Vienne. Elle s'ouvrira le lundi 11 avril 2011 à 10 heures dans la salle du Conseil B située au 1^{er} étage du bâtiment M. Le Comité plénier de la Commission commencera ses travaux le lundi 11 avril 2011 à 15 heures dans la salle M1, au 1^{er} étage du bâtiment M.

II. Consultations informelles préalables

2. La Commission est également convenue que sa vingtième session serait précédée de consultations informelles le vendredi 8 avril 2011, pour faciliter l'examen des projets de résolution et d'autres questions. Celles-ci auront lieu dans la salle du Conseil B, au 1^{er} étage du bâtiment M, à partir de 10 heures.

III. Inscription et liste des participants

3. Les coordonnées des représentants (nom, titre ou fonction, lieu de travail, numéros de télécopie et de téléphone et adresse électronique personnelle) devront être communiquées dès que possible au secrétariat, sur papier à en-tête officiel, et au plus tard le jeudi 7 avril 2011, à l'adresse suivante:

Secrétariat des organes directeurs
Office des Nations Unies contre la drogue et le crime
B.P. 500
A-1400 Vienne (Autriche)
Télécopie: (0043-1) 26060-5885
Courriel: sgb@unodc.org

V.11-80764 (F) 280211 010311



Merci de recycler 

4. La mention des adresses électroniques personnelles permettra à tous les représentants de recevoir une réponse automatique confirmant leur préinscription. Cette réponse automatique contiendra par ailleurs un lien permettant aux participants de télécharger leur photo et de recevoir ainsi plus rapidement leur carte d'identité ONU le jour de l'inscription.
5. Les représentants qui ne choisiront pas la formule de préinscription seront photographiés à leur arrivée à la Porte 1 du Centre international de Vienne. Tous les représentants sont priés de confirmer leur participation.
6. Dans le cadre des mesures de sécurité, tous les participants devront présenter leur invitation ou une communication officielle indiquant leur qualité de représentant, ainsi que leur passeport ou une autre pièce d'identité officielle portant leur photo. La carte d'identité ONU doit être portée en permanence de façon visible dans l'enceinte du Centre international de Vienne. Tous les participants ainsi que leurs sacs et porte-documents seront soumis à un contrôle de sécurité à l'entrée du Centre.
7. L'inscription se fera au bureau des cartes d'identité, à la Porte 1 du Centre international de Vienne, le lundi 11 avril 2011, de 8 heures à 16 heures. Les représentants qui arriveront avant le week-end pourront déjà s'inscrire le vendredi 8 avril 2011, entre 8 heures et 16 heures. Étant donné que de nombreux participants sont attendus, les représentants sont invités à s'inscrire le plus rapidement possible et priés d'accomplir les formalités d'inscription avant le lundi 11 avril 2011 à 9 h 45 s'ils veulent pouvoir assister à la séance d'ouverture.
8. Les missions permanentes sont encouragées à retirer les cartes d'accès de leurs représentants qui se seront préinscrits au bureau des cartes d'identité situé à la Porte 1, à partir du jeudi 7 avril 2011.
9. Les noms des participants devraient être communiqués au secrétariat le jeudi 7 avril 2011 au plus tard. La liste provisoire des participants à la vingtième session de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale sera publiée le mardi 12 avril 2011.

IV. Langues et documentation

10. Les langues officielles de la réunion sont les six langues officielles de l'ONU, soit l'anglais, l'arabe, le chinois, l'espagnol, le français et le russe. Les documents officiels de la réunion seront disponibles dans les six langues officielles.
11. Dans les salles de conférence du Centre international de Vienne dotées d'installations pour l'interprétation simultanée, tous les sièges seront équipés d'un appareil récepteur et d'écouteurs portatifs. Les participants sont priés de laisser ce matériel en place pour qu'il puisse être régulièrement vérifié et que les batteries puissent être rechargées si nécessaire.
12. Le Secrétariat a établi un certain nombre de documents afin de faciliter l'examen de certaines questions inscrites à l'ordre du jour provisoire. Ces documents peuvent être téléchargés sur le site Web de l'UNODC.
13. Le Secrétariat s'efforçant de réduire les dépenses et de limiter l'impact sur l'environnement en numérisant les documents et publications de conférence, les

documents d'avant-session ne seront disponibles sur place qu'en nombre limité. Chaque délégation pourra en recevoir un jeu complet (un seul), dans la langue de son choix. Les représentants sont donc priés de bien vouloir apporter leurs propres exemplaires aux réunions.

14. Chaque délégation disposera, au comptoir des documents situé au 1^{er} étage du bâtiment M, d'un casier individuel dans lequel seront placés tous les documents publiés pendant la réunion.

15. Un journal, qui sera mis à disposition en anglais et en français au comptoir des documents, présentera chaque jour le programme de la journée et d'autres informations relatives au déroulement de la session.

V. Déclarations et projets de résolution

Déclarations

16. Les représentants qui feront des déclarations sont priés d'en communiquer le texte à l'avance au secrétariat de la Commission, de préférence par courriel à: sgb@unodc.org, ou de lui en remettre 10 exemplaires papier (M0122). Les délégations souhaitant que leur déclaration soit distribuée aux États et aux organisations assistant à la session de la Commission devraient en fournir au minimum 200 exemplaires au secrétariat de la Commission.

Projets de résolution

17. Les États qui ont l'intention de présenter des projets de résolution pour examen à la vingtième session de la Commission sont invités à le faire dès que possible. Afin de faciliter le travail de la Commission et les consultations informelles préalables prévues le vendredi 8 avril 2011, il est recommandé que les projets de résolution soient communiqués au Secrétariat (sgb@unodc.org), sous forme électronique, avant le 8 mars 2011, avec une note de transmission officielle. Conformément à la pratique établie, la date limite provisoire de dépôt des projets de résolution a été fixée au lundi 11 avril 2011 à midi. Les États qui souhaitent présenter un projet de résolution ce jour-là sont priés de communiquer l'exemplaire papier signé, ainsi qu'une version électronique enregistrée au format Word, au secrétariat (M0122). Toute modification à un projet de résolution distribué officiellement devra être apportée sur le texte final revu par les services d'édition. Pour ce faire, l'auteur est prié de se procurer le fichier Word contenant le texte final auprès du secrétariat. Toute révision devra être clairement indiquée, de préférence à l'aide du système de suivi des modifications. Les États Membres qui souhaitent se porter coauteurs de projets de résolution peuvent signer la feuille correspondante au secrétariat.

VI. Visas, hébergement et transport

Visas

18. Les participants ayant besoin d'un visa doivent se mettre en rapport avec les autorités diplomatiques ou consulaires autrichiennes compétentes et demander un visa Schengen de court séjour (C) au moins trois semaines avant la date à laquelle

ils prévoient d'arriver en Autriche. Dans les pays où l'Autriche n'a pas de représentation diplomatique ou consulaire, la demande de visa peut être faite auprès de l'autorité consulaire d'un État partie à la Convention de Schengen agissant dans ce pays au nom de l'Autriche. Le secrétariat peut, sur demande, fournir une note verbale contenant des informations sur la participation du requérant à la session de la Commission des stupéfiants, ce qui peut être utile dans le cadre de la demande de visa. Pour ce faire, il doit connaître les nom et prénom du requérant, sa date de naissance, sa nationalité et les données relatives à son passeport, et disposer d'une confirmation officielle du gouvernement ou de l'organisation qu'il représentera. Une note verbale/lettre officielle doit parvenir au secrétariat au moins trois semaines avant le début de la réunion.

Hébergement

19. Chaque participant effectue lui-même ses réservations d'hôtel. Au besoin, il s'adresse à la Mission permanente à Vienne de l'État qu'il représente pour obtenir de l'aide.

20. Les participants arrivant à l'aéroport international de Vienne sans avoir réservé de chambre d'hôtel pourront s'adresser au kiosque d'accueil des touristes à Vienne situé près du comptoir d'information dans la salle des arrivées. Le service d'accueil des touristes à Vienne est ouvert tous les jours de 6 heures à 23 heures.

Transport

21. Les participants organisent eux-mêmes leurs déplacements entre l'aéroport et le Centre international de Vienne.

22. Il y a une navette par autocar entre l'aéroport international de Vienne et Morzinplatz (près de la station de métro "Schwedenplatz", sur les lignes U1 et U4). L'aller simple coûte 7 euros et l'aller-retour 12 euros. Le trajet dure une vingtaine de minutes. La navette quitte l'aéroport à destination de Morzinplatz toutes les 30 minutes de 5 h 15 à 0 h 15 et Morzinplatz à destination de l'aéroport toutes les 30 minutes de 3 h 55 heures à 23 h 25.

23. Il y a également une navette par autocar entre le Centre international de Vienne (près de la station de métro "Kaisermühlen/Vienna International Centre", sur la ligne U1) et l'aéroport international de Vienne. L'aller simple coûte 7 euros et l'aller-retour 12 euros. Le trajet dure une trentaine de minutes. La navette quitte l'aéroport à destination du Centre international de Vienne toutes les heures de 7 h 10 à 20 h 10 et le Centre international de Vienne à destination de l'aéroport toutes les heures de 6 h 10 à 19 h 10.

24. Le City Airport Train (CAT) assure le transport des passagers entre le terminus CAT à Vienne (station de métro "Wien Mitte/Landstrasse" sur les lignes U3 et U4) et l'aéroport international de Vienne. L'aller simple coûte 9 euros et l'aller-retour 16 euros. Le trajet dure environ 16 minutes. Les trains quittent l'aéroport à destination de Wien Mitte/Landstrasse toutes les 30 minutes de 6 h 5 à 23 h 35 et Wien Mitte/Landstrasse à destination de l'aéroport toutes les 30 minutes de 5 h 38 à 23 h 8.

VII. Services au Centre international de Vienne

25. Au Centre international de Vienne, les participants pourront utiliser les services suivants.

Connexion au réseau sans fil

26. L'accès sans fil à Internet est disponible dans l'ensemble du bâtiment M. Il y a deux espaces Internet au rez-de-chaussée du même bâtiment.

Utilisation de téléphones et d'ordinateurs portables

27. Les participants à la conférence sont priés d'éteindre leurs téléphones cellulaires à l'intérieur des salles de conférence car ceux-ci peuvent créer des interférences radioélectriques dans le système sonore et nuire à la qualité de l'interprétation et de l'enregistrement des débats.

28. L'utilisation d'ordinateurs portables dans les salles de conférence peut causer des problèmes analogues. Les participants à la conférence sont priés de ne pas utiliser leurs ordinateurs portables près d'un micro ouvert.

Services de photocopie

29. Le secrétariat n'est pas en mesure d'offrir des services de photocopie aux délégations. Des photocopies pourront être faites sur des machines payantes qui se trouvent au niveau MOE, de chaque côté des espaces Internet, au prix de 5 centimes la page.

Poste, téléphone et télécopie

30. Un bureau de poste se trouve au 1^{er} étage du bâtiment C; il dispose d'un télécopieur et on peut y faire des appels téléphoniques longue distance en utilisant des téléphones à pièces.

Service médical

31. On peut recevoir des soins à l'infirmerie du Service médical commun, située au 7^e étage du bâtiment F (poste 22224 et, en cas d'urgence, poste 22222). L'infirmerie est ouverte du lundi au vendredi, de 8 h 30 à midi et de 14 heures à 16 h 30 (15 heures le jeudi). En cas d'urgence en dehors de ces heures, s'adresser à la permanence du Service de sécurité (bureau F0E21, poste 3903).

Banques

32. On peut effectuer des opérations bancaires à l'agence de la Bank Austria qui se trouve au 1^{er} étage du bâtiment C. Elle est ouverte du lundi au vendredi, de 9 heures à 15 heures (17 h 30 le jeudi).

Restauration

33. Une cafétéria, un restaurant et un bar se trouvent au rez-de-chaussée du bâtiment F. Le restaurant est ouvert de 11 h 30 à 14 h 30 (il est conseillé de réserver, au poste 4877). La cafétéria est ouverte de 7 h 30 à 10 heures et de 11 h 30 à

14 h 45. L'espace café de la cafétéria est ouvert de 8 h 30 à 15 h 30. Les espaces café du bâtiment M sont ouverts de 9 heures à 16 h 30. En outre, des déjeuners et des réceptions privés peuvent être organisés au Centre international de Vienne; pour ce faire, il faut se mettre en rapport avec les services de restauration (bureau F184C, poste 4875).

Agences de voyage

34. Les agences American Express (bureau C0E01) et Carlson Wagonlit Travel (bureau F0E13) offrent leurs services aux participants pour tout ce qui touche aux voyages, à la location de voitures, au tourisme et aux excursions. Leurs bureaux sont ouverts du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 heures.

Accès au Centre international de Vienne

35. Il est conseillé aux participants qui arrivent au Centre international de Vienne par taxi de descendre dans la contre-allée (Nebenfahrbahn) de la Wagramerstrasse. Ils s'inscriront ensuite à la porte 1, traverseront l'esplanade (Memorial Plaza) en direction de l'entrée "A", en suivant les panneaux conduisant au bâtiment M. Les participants arrivant par le métro (ligne U1) descendront à la station "Kaisermühlen/Vienna International Centre" et suivront les panneaux "Centre international de Vienne" avant de s'inscrire à la Porte 1, et d'entrer au bâtiment "A" après avoir traversé l'esplanade.

36. Il n'y a pas de stationnement réservé aux participants à la conférence, sauf les membres de missions permanentes titulaires d'un permis de stationnement valable.